

FIBARO

UNIVERSAL BINARY SENSOR

FGBS-001

FIBARO Universal Binary Sensor is a wireless module allowing to improve the functionality of any wired sensor with a binary output by adding Z-Wave network communication. Moreover, the module allows for wireless communication between the system and the DS18B20 temperature sensors. It can service up to two binary sensors and up to four temperature sensors. The device is designed to be installed in the housing of a sensor or another device, whenever wireless collection of data from the wired sensors is required.

FIBARO Universal Binary Sensor is compliant with following EU directives:

- RED 2014/53/EU
- RoHS 2011/65/EU

For full instruction manual and technical specification please visit our website:
manuals.fibaro.com/en/binary-sensor



Read the manual before attempting to install the device!

Warnings



DANGER!

Universal Binary Sensor is powered with a secure voltage. Nevertheless, the user should be careful or should commission the installation to a qualified person.



CAUTION!

Connected device and the Universal Binary Sensor itself may be damaged if the type and values of connected device are inconsistent with the technical specification!

Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the full manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

Do not remove the protective layer surrounding the module. Make sure that no metal parts of other devices or conductors come into close contact with the installed Sensor.

The outputs of the device should not be loaded with a current value exceeding 150mA.

Condition of outputs OUT1 and OUT2 is dependent only on the condition of corresponding inputs, irrespective of parameter settings or adding the device to the Z-wave network.

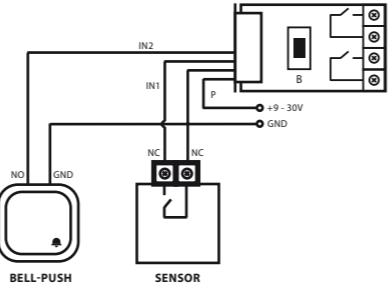
Do not connect other sensors than DS18B20 to the 1-wire line (terminals TP and TD).

Use conductors made from a single wire with a length of up to 30 meters in order to connect the DS18B20 sensors.

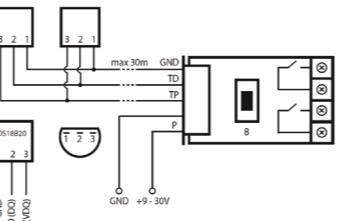
It is prohibited to connect the TP and TD lines to devices that are not compatible with the 1-wire protocol. Unused lines should be left insulated.

Basic activation of the device

1) Connect the device in accordance with one of the diagrams presented below.



Example connection to wired sensor

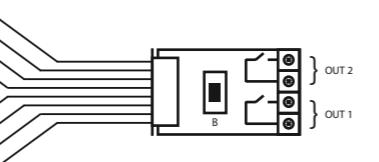


Connection to DS18B20 temperature sensors

- 2) Locate the sensor nearby the main Z-Wave controller.
- 3) Set the main Z-Wave controller into adding mode.
- 4) Quickly, triple click the B-button located in the centre of the device.
- 5) Wait for the device to be added into the system.
- 6) Successful adding will be confirmed by the controller.

Specifications

Power supply: 9-30V DC ±10%
Inputs: 2 potential-free inputs, 1 digital 1-wire input
Outputs: 2 potential-free outputs
Operating temperature: 0 to 40°C
Supported temperature sensors: 4 DS18B20 sensors
Dimensions (L x W x H): 27.3 x 14.5 x 12 mm



Simplified EU declaration of conformity:
Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com/supprt/

WEEE Directive Compliance:
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Attention!
This product is not a toy. Keep away from children and animals!



Guarantee

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court in Poznań-Nówka Miejska and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number 553265, NIP 7811858090, REGON 301595664, share capital PLN 1,182,100,000,- full other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter "the Device") is free from material and manufacturing defects.

2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:

- 24 months from the date of purchase by the consumer,

- 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").

3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.

4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.

5. Only the holder of a valid warranty document shall be entitled to make claims under guarantee.

6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/supprt/>

7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/supprt/>

8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).

9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.

10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.

11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.

12. AGS shall not accept a complaint claim when:

- the Device was misused or the manual was not observed,

- the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,

- it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device

- the guaranteed document is not valid or there is no proof of purchase.

13. The guarantee shall not cover:

- mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);

- damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;

- damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or failure to update the software as recommended by the Manufacturer;

- damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer;

- damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;

- damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer;

- damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;

- damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;

- damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;

- defects caused by operating faulty Device or accessories.

14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.

15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.

16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

Ostrzeżenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Universal Binary Sensor zasilany jest napięciem bezpiecznym, należy jednak zachować szczególną ostrożność lub zlecić instalację osobie wykwalifikowanej.



UWAGA!

Podłączone urządzenie i sam Universal Binary Sensor mogą zostać uszkodzone jeśli podłączone urządzenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną!

Podłącz urządzenie zgodnie z jednym ze schematów dostępnych w pełnej instrukcji. Niepoprawne podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Nie należy ustawiać warstwy ochronnej zabezpieczającej moduł. Należy zwrócić uwagę, aby metalowe części innych urządzeń lub przewodów nie znalazły się w bliskim kontakcie z montowanym sensorem.

Wyjąć urządzenia nie należy obciążać prądem przekraczającym 150mA.

Stan wyjść OUT1 i OUT2 jest zależny tylko od stanu odpowiadającego mu wejścia, niezależnie od ustawień parametrów lub dodania urządzenia do sieci Z-wave.

Do linii 1-wire (zaciski TP oraz TD) nie należy podłączać czujników innych niż DS18B20.

Do podłączenia czujników DS18B20 zaleca się stosowanie przewodów wykonanych z pojedynczego drutu o długości nieprzekraczającej 30 metrów.

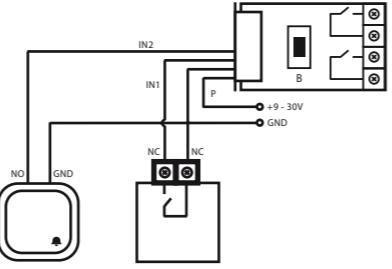
Zabrania się podłączania linii TP oraz TD do urządzeń nieobsługujących protokołu 1-wire. Nieużywanie linii pośrodku urządzenia.

5) Poczekaj, aż urządzenie zostanie dodane do systemu.

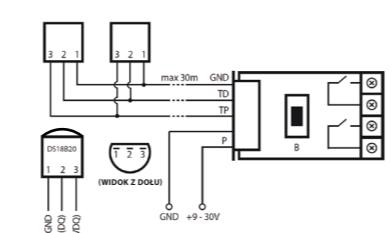
6) Dodanie zostanie potwierdzone przez kontroler.

Podstawowy montaż urządzenia

- 1) Podłącz urządzenie zgodnie z jednym ze schematów przedstawionych poniżej.



Przykładowe połączenie z czujnikiem przewodowym

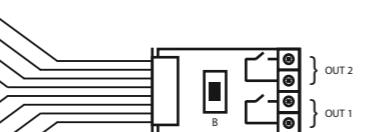


Połączenie czujników temperatury DS18B20

- 2) Umieść urządzenie w pobliżu kontrolera Z-Wave.
- 3) Uruchom tryb dodawania w kontrolerze Z-Wave.
- 4) Trzykrotnie, szybko wcisnij przycisk B umieszczony pośrodku urządzenia.
- 5) Poczekaj, aż urządzenie zostanie dodane do systemu.
- 6) Dodanie zostanie potwierdzone przez kontroler.

Dane techniczne

Zasilanie: 9-30V DC ±10%
Wejścia: 2 wejścia bezpotencjałowe, 1 wejście cyfrowe 1-wire
Wyjścia: 2 wyjścia bezpotencjałowe
Temperatura pracy: 0 do 40°C
Wspariane czujniki temperatury: 4 czujniki DS18B20
Wymiary (dl. x szer. x wys.): 27,3 x 14,5 x 12 mm



Warunki gwarancji

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorstw Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań-Nówka Miejska i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858090, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1,182,100,000,- zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktové dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej: "Producent") udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenie ("Urządzenie") wolne jest od wad materiałowych.

2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne z specyfikacją Producenta w zakresie:

- 12 miesięcy od daty zakupu przez Klienta biznesowego (Konsument, Klient bieżący oraz do końca zwrotu "Klientem").

3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zwraca sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.

4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o bardziej zbliżonych parametrach technicznych.

5. Jedenie posiadając ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.

6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem <https://www.fibaro.com/supprt/>.

7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibaro.com/supprt/>.

8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego (ASG). Klient powinien skontaktować się z dostarczonym Urządzeniem do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o terminie zgłoszenia (RMA).

9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.

10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.

11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związанныmi z wyjaśnieniem sprawy.

12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:

- stwierdzenia użytkownika Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,

- udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez opakowania, bez tabliczki znamionowej,

- stwierdzenia przyczyny usterek innej niż wada materiałowa bądź produkcji tkwiącej w Urządzeniu,

- niewłaściwego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.

13. Gwarancja jakości nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych (ęknięcia, złamania, przecięcia,

FIBARO

UNIVERSAL BINARY SENSOR

FGBS-001

Der FIBARO Universal Binary Sensor ist ein Funkmodul, das es ermöglicht, die Funkfunktionen jedes drahtgebundenen Sensors mit einem binären Ausgang durch Hinzufügen des Z-Wave Netzwerk Kommunikation zu verbessern. Darüber hinaus ermöglicht das Modul eine Funkkommunikation zwischen dem System und dem DS18B20 Temperatursensor. Es kann bis zu zwei Binärsensoren und bis zu 4 Temperatursensoren bedienen. Das Gerät ist für eine Installation in Gehäusen von Sensoren oder anderen Vorrichtungen ausgelegt, wenn eine drahtlose Datenerfassung von drahtgebundenen Sensoren erforderlich wird.

Der FIBARO Universal Binary Sensor entspricht den folgenden EU Richtlinien:

- RED 2014/53/EU
- RoHS 2011/65/EU

Eine vollständige Bedienungsanleitung und technische Daten finden Sie auf unserer Webseite:
manuals.fibaro.com/de/binary-sensor



Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Installation des Gerätes!

Warnung



GEFAHR!

Der Sensor wird mit einer sicheren Spannung betrieben. Trotzdem sollte der Anwender vorsichtig sein oder die Installation einem qualifizierten Spezialisten übertragen.



ACHTUNG!

Sowohl das angeschlossene Gerät als auch der Universal Binary Sensor selbst können beschädigt werden, wenn Gerätetyp und Werte des angeschlossenen Gerätes nicht den technischen Anforderungen entsprechen!

Der Anschluss sollte nur in Übereinstimmung mit einem der im Handbuch präsentierten Schaltpläne erfolgen. Falsche Anschlüsse können ein Risiko für Gesundheit und Leben oder materielle Schäden hervorrufen.

Entfernen Sie nicht die Schutzhülle, die das Modul umgibt. Stellen Sie sicher, dass keine Metallteile anderer Geräte oder Stromleiter mit dem installierten Sensor in Kontakt kommen.

Die Ausgänge des Gerätes sollten nicht mit mehr als 150 mA belastet werden.

Der Zustand der Ausgänge OUT1 und OUT2 hängt lediglich vom jeweiligen Zustand der entsprechenden Eingänge ab unabhängig von Parametereinstellungen oder dem Hinzufügen des Gerätes in das Z-Wave Netzwerk.

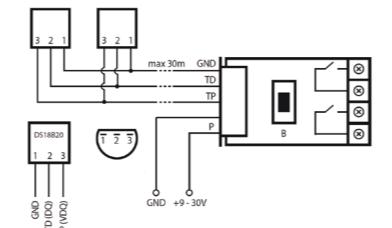
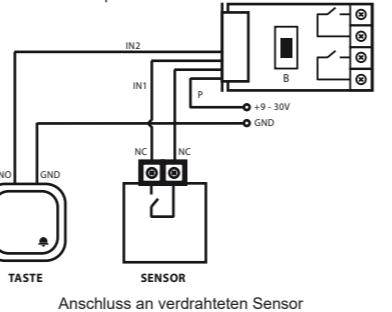
Schließen Sie keine anderen Sensoren als den DS18B20 an die 1-Draht-Leitung (Anschlüsse TP und TD).

Benutzen Sie für den Anschluss an DS18B20 Sensoren nur Stromleiter, die aus einem einzelnen bis zu 30 Meter langen Draht gefertigt sind.

Es ist verboten, TP und TD Leitungen an Geräte anzuschließen, die nicht mit dem 1-Leiter Protokoll kompatibel sind. Ungenutzte Leitungen sollten isoliert bleiben.

Geräteinstallation

1) Schließen sie das Gerät analog eines der unten stehenden Schaltpläne an.



2) Bringen Sie den Sensor in die Nähe der Z-Wave Hauptsteuerung.

3) Stellen Sie die Z-Wave Zentrale in den Aufnahmemodus.

4) Drücken Sie dreimal schnell die B-Taste in der Mitte des Gerätes.

5) Warten Sie bis das Gerät dem System hinzugefügt worden ist.

6) Eine erfolgreiche Aufnahme wird durch die Steuerung bestätigt.

Technische Daten

Stromversorgung: 9-30V DC ±10%

Inputs: 2 potentialfreie Eingänge,

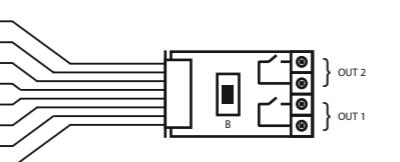
1 digitaler 1-Leiter Eingang

Outputs: 2 potentialfreie Ausgänge

Betriebstemperatur: 0 bis 40°C

Unterstützte Temperatursensoren: 4 DS18B20 Sensoren

Größe (L x B x H): 27.3 x 14.5 x 12 mm



Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmerregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Növe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsbüro des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammmobil 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend, "Hersteller" genannt) erteilt Garantie, dass das gekaufte Gerät ("Gerät") frei von Material- und Ausführungsfehlern ist.

2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:

- 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
- 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).

3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät austauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.

4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.

5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.

6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter www.fibaro.com/support/ bereitgestellte technische Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.

7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite www.fibaro.com/support/ genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.

8. Nach der richtigen Reklamationsbeschreibung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantiservice (ASG). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG ablefern.

Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.

9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.

10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.

11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu beladen, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.

12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:

- wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckmäßig und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,
- wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat
- wenn eine andere Defektursache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsfehler festgestellt wird,
- wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.

13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:

- mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzzuschlusses, oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden)
- Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
- Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infection mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;
- Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzzuschlusses, oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden)
- Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
- Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstillation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;
- Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in den Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
- Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifizierungen durch Unbefugte entstanden sind;
- Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehör.

14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.

15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingeschränkt.

16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelfhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für kleine entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

Mises en garde



DANGER!

Le capteur est alimenté avec une tension sécurisée. Néanmoins, l'utilisateur doit faire attention ou doit demander que l'installation soit réalisée par une personne qualifiée.



PRUDENCE!

L'appareil connecté et le capteur universel lui-même pourraient être endommagés si le type et les valeurs du périphérique connecté sont incompatibles avec la spécification technique!

Connectez seulement ce qui est en conformité avec l'un des diagrammes présentés dans le manuel. Une mauvaise connexion peut provoquer des risques pour la santé, la vie ou des dégâts matériels.

Ne pas enlever la couche protectrice qui entoure le module. Assurez-vous qu'aucune pièce métallique ou d'autres appareils ou conducteurs n'entrent en contact avec le capteur.

Les sorties de l'appareil ne doivent pas être chargées avec une intensité supérieure à 150 mA.

Les conditions de sorties OUT1 et OUT2 reposent uniquement sur l'état des entrées correspondantes, indépendamment des paramètres ou des ajouts de périphériques au réseau Z-wave.

Ne pas connecter d'autres capteurs que le DS18B20 à la ligne 1-wire (bornes TP et TD).

Utiliser des conducteurs en un seul fil d'une longueur maximum de 30 mètres pour de raccorder les capteurs DS18B20.

Il est interdit de connecter les TP et TD aux périphériques qui ne sont pas compatibles avec le protocole 1-wire. Les lignes non utilisées doivent être laissées isolées.

FIBARO

UNIVERSAL BINARY SENSOR

FGBS-001

Le FIBARO Universal Binary Sensor est un module sans fil permettant d'améliorer la fonctionnalité de n'importe quel capteur filaire avec une sortie binaire en ajoutant la communication avec le réseau Z-Wave. En outre, le module permet une communication sans fil entre le système et les capteurs de température DS18B20. Il peut servir à connecter jusqu'à deux capteurs binaires et quatre capteurs de température. Le dispositif est conçu pour être installé dans le boîtier d'un capteur ou d'un autre dispositif, à chaque fois que la récupération de donnée sans fil depuis des capteurs filaires est nécessaire.

FIBARO Universal Binary Sensor est conforme aux directives européennes suivantes:

- RED 2014/53/EU
- RoHS 2011/65/EU

Pour un mode d'emploi complet et des spécifications techniques, veuillez visiter notre site internet:

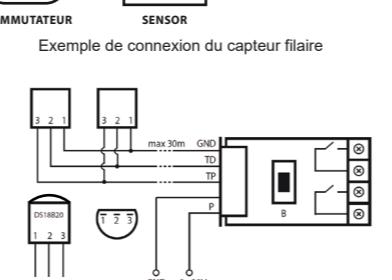
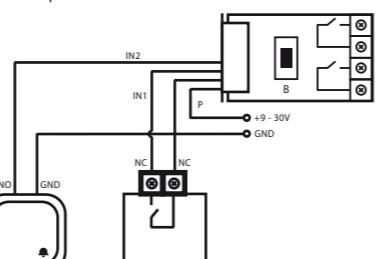
manuals.fibaro.com/fr/binary-sensor



Lisez le manuel avant d'essayer d'installer l'appareil!

Activation de base de l'appareil

1) Connecter l'appareil conformément à l'un des schémas présentés ci-dessous.



2) Placer le capteur à proximité des principaux contrôleurs Z-Wave.

3) Mettre le contrôleur principal en mode inclusion.

4) Appuyer trois fois rapidement sur le bouton B situé au centre du dispositif.

5) Attendre que le périphérique soit ajouté dans le système.

6) L'ajout réussi sera confirmé par le contrôleur.

Spécifications

Alimentation: 9-30 V DC ± 10 %

Entrées: 2 entrées libres potentielles,

1 entrée numérique de 1-wire

Sorties: 2 sorties libres potentielles

Température de fonctionnement: 0 à 40°C

Capteurs de température pris en charge: 4 sondes DS18B20

Dimensions (L x I x H): 27,3 x 14,5 x 12 mm



Conditions de la garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Tribunal Judiciaire National tenu à Sad Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Növe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le "Fabricant") garantit que l'appareil vendu (l'"Appareil") est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.

2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de :

- 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,
- 12 mois à compter de la date d'achat de l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le "Client").

3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil defectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.

4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.

5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.

6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site www.fibaro.com/support/.

7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site www.fibaro.com/support/.

8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client reçoit des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).

9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.

10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.

11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.

12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :

- constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,
- mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
- déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,
- document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.



FIBARO

UNIVERSAL BINARY SENSOR

FGBS-001

FIBARO Universal Binary Sensor es un módulo inalámbrico que permite mejorar la funcionalidad de cualquier sensor con cables de salida binaria, al añadir comunicación con redes Z-Wave. Por otra parte, el módulo permite comunicación inalámbrica entre el sistema y los sensores de temperatura DS18B20. El módulo tiene capacidad para hasta dos sensores binarios y hasta cuatro sensores de temperatura. El dispositivo está diseñado para instalarlo en la carcasa de un sensor u otro dispositivo, siempre que se requiera la recopilación de información desde sensores con cables.

FIBARO Universal Binary Sensor cumple las siguientes normativas de la UE:

- RED 2014/53/EU
- RoHS 2011/65/EU

Para obtener el manual completo y las especificaciones técnicas, por favor visite nuestra web:
manuals.fibaro.com/en/binary-sensor



¡Lea el manual antes de intentar instalar el dispositivo!

Advertencias



¡PELIGRO!

El sensor está alimentado por corriente continua. No obstante, el usuario debe tener cuidado o debería encargar la instalación a personal cualificado.



¡CUIDADO!

¡El dispositivo conectado y el propio Universal Binary Sensor podrían ser dañados si el tipo y los valores del dispositivo conectado no son coherentes con las especificaciones técnicas!

Conecte sólo de acuerdo con uno de los diagramas presentados en el manual completo. Un conexión incorrecto puede ocasionar riesgos para la salud, la vida o daños materiales.

No quite la capa protectora que rodea al módulo. Asegúrese que ninguna parte metal de otros dispositivos o conductores entren en contacto con el sensor instalado.

Las salidas del dispositivo no deberían estar cargadas con un valor de corriente superior a 150mA.

El estado de las salidas OUT1 y OUT2 dependen únicamente de la condición de las entradas correspondientes, independientemente de los ajustes de los parámetros o la inclusión de dispositivos en la red Z-Wave.

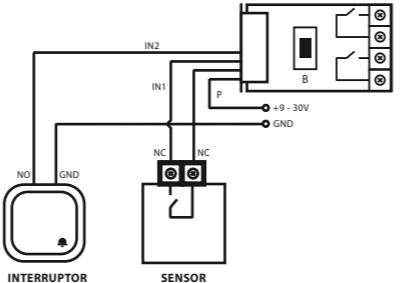
No conecte otros sensores que no sea el DS18B20 a las terminales de 1-cable (terminales TP y TD)

Utilice conductores hechos de un solo hilo con una longitud máxima de hasta 30 metros con el fin de conectar sensores DS18B20.

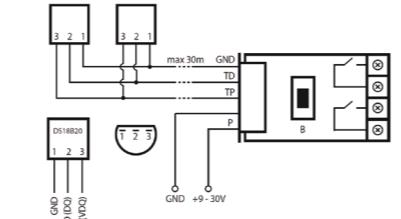
Está prohibido conectar los terminales TP y TD a dispositivos que no sean compatibles con el protocolo de 1-cable. Terminales en desuso deberán dejarse aislados.

Activación básica del dispositivo

1) Conecte el dispositivo de acuerdo con uno de los diagramas presentados a continuación.



Ejemplo de conexión a un sensor por cables



Conexión de sensores de temperatura DS18B20

- 2) Ubique el sensor cerca del controlador Z-Wave principal.
- 3) Active el controlador Z-Wave principal en modo de inclusión.
- 4) Rápidamente, pulse tres veces el botón-B ubicado en el centro del dispositivo.
- 5) Espere a que el dispositivo sea incluido en el sistema.
- 6) Una inclusión satisfactoria será confirmada por el controlador.

Especificaciones

Alimentación: 9-30V DC ±10%

Entradas: 2 entradas potencialmente libres,

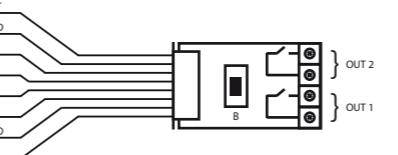
1 entrada digital de 1-cable

Salidas: 2 salidas potencialmente libres

0 a 40°C

Sensores de temperatura compatibles: 4 sensores DS18B20

Dimensiones (L x A x Al): 27.3 x 14.5 x 12 mm



Declaración UE de conformidad simplificada:

Por medio de la presente Fibar Group S.A. declara que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y cualesquier otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.manuals.fibaro.com

Conformidad con la directiva RAE:

El dispositivo marcado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.

Precaución!

L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés!



Garantía

1. FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Lotnicza 1, 60-421 Poznan, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Juzgado de Distrito de Poznan-Nieve Miasto y Wilda, Sala 8a de lo Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, C.I.F. 7811858097, REGON (Número Estadístico): 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibaro.com (en adelante "Fabricante") otorga la garantía para el dispositivo vendido ("Dispositivo") y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.

2. El fabricante garantiza que el dispositivo funciona defectuoso que cause su funcionamiento no conforme con las especificaciones del fabricante en el periodo de:

- 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor,
- 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el "Cliente")
- 3. El fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el fabricante lo considere oportuno) de los componentes defectuosos del dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El fabricante no reembolsa el dinero por el dispositivo comprado.

4. En situaciones especiales, el fabricante podrá sustituir el dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.

5. Solo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de garantía.

6. Antes de presentar la reclamación, el fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por internet cuyos datos están disponibles en la página www.fibaro.com/support.

7. Con el fin de presentar la reclamación, el cliente debe ponerse en contacto con el fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página www.fibaro.com/support.

8. Despues de haber presentado adecuadamente la reclamación, el cliente recibirá los datos de contacto al centro autorizado de servicio de garantía ("ASG"). El cliente debe contactarse y entregar el dispositivo a la ASG. Tras la recepción del dispositivo, el fabricante informará al cliente sobre el número de la notificación (RMA).

9. Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el dispositivo esté a disposición del ASG.

10. El dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.

11. Los gastos de transporte del dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la república de Polonia serán cubiertos por el fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.

12. ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:

- del uso del dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,
- facilitar el cliente, el dispositivo incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,
- determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o

de fabricación inherente al dispositivo,

- del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra;

13. La garantía de calidad no cubre:

- los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debida a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);

- los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevistos, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos solares, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;

- el daño ocasionado por el software que funciona incorrectamente, debido al ataque del virus informático, o no utilizar la actualización de software que sigue el funcionamiento defectuoso del dispositivo;

- los daños ocasionados por la instalación incorrecta de la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarla a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el fabricante;

- los daños ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el dispositivo están determinadas en el manual de uso;

- los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el fabricante;

- los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;

- los daños resultantes de ignorar el cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;

- los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;

- los defectos causados por continuar el uso del dispositivo o accesorios defectuosos.

14. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.

15. La garantía del dispositivo no excluye la limitación y suspensión de los derechos del cliente resultantes de la garantía.

16. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el dispositivo defectuoso. El fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso del dispositivo.

Avisos



PERIGO!

O Sensor é alimentado com baixa voltagem. Em todo o caso o utilizador deverá ser cuidadoso ou requerer a instalação por uma pessoa qualificada.



ATTENZIONE!

O dispositivo conectado e o próprio Sensor Binário Universal poderão ser danificados, se as especificações do dispositivo conectado não forem compatíveis com os valores definidos na ficha técnica!

Efetue as ligações apenas em concordância com os esquemas apresentados no manual. Ligações incorretas poderão causar risco à sua saúde, vida ou danos materiais.

Não remova a camada de proteção que envolve o módulo. Certifique-se que partes metálicas ou outros dispositivos condutores, não estejam em contato com o Sensor.

As saídas do dispositivo não devem ser ligadas a cargas com correntes superiores a 150mA.

O estado das saídas OUT1 e OUT2 depende apenas do estado das entradas correspondentes, independentemente dos parâmetros de configuração ou inclusão do dispositivo numa rede Z-Wave.

Não ligue outros sensores que não os DS18B20 às entradas 1-wire (terminais TP e TD).

Use condutores unifilares com comprimento até 30 metros para ligar os sensores DS18B20.

É proibida a ligação aos terminais TP e TD de dispositivos que não cumpram com o protocolo 1-wire. Os terminais não usados devem ficar isolados.

Para manual de instruções completo e especificações técnicas por favor consulte o nosso website:
manuals.fibaro.com/pt/binary-sensor

Especificações

Alimentação: 9-30V DC ±10%

Entradas: 2 Entradas livre de potencial,

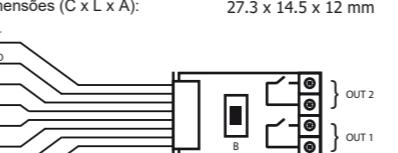
1 Entrada digital 1-wire

Saições: 2 Saídas livre de potencial

0 a 40°C

Sensores de temperatura suportados: 4 Sensores DS18B20

Dimensões (C x L x A): 27.3 x 14.5 x 12 mm



Declaração UE de conformidade simplificada:

Fibar Group S.A. declara que este dispositivo está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.manuals.fibaro.com

Conformidade da Directiva WEEE:

O dispositivo rotulado com este símbolo não deve ser colocado entre os resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Cuidado!
Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais!



Garantia

1. FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede social na ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznan, inscrita no Registro Judicial Nacional da República de Polonia gerado por Tribunal Distrital em Poznan Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registro Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1.182.100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contacto disponivel sob: www.fibaro.com garante o Aparelho vendido ("Aparelho") está livre dos defeitos de material ou de produção;

2. O funcionamento defectuoso do Aparelho que não conformar com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado de responsabilidade do Fabricante no período de:

- 24 meses da data de compra pelo consumidor,
- 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante juntos denominados como "Cliente").

3. Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defectuosas do Aparelho com peças novas ou reacondicionadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro ou um Aparelho novo ou reacondicionado. Fabricante não reembolsa o Cliente.

4. Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quaisquer parâmetros técnicos serão semelhantes.

5. Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.

6. Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contactar o Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entregar-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).

7. Para apresentar uma reclamação Cliente deve contactar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: www.fibaro.com.

8. Caso a reclamação será admitida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entregar-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).

9. Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho ao CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição do CSA.

10. Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios, estandartes e documentos comprovantes da sua compra.

11. Custos de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho seja transportado no estrangeiro, custos de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condonar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.

12. CSA recusará uma reclamação no caso de:

- uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,
- a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sinalética pelo Cliente,
- a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
- o documento de garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.

13. Fabricante não será responsável por nenhuma falha ao património causadas por Aparelho defectuoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perda indireta, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perda dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras. Dados estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento dum outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicada no manual);

- danos que sejam resultado dum fator externo, p.ex.: inundação, tempestade, incêndio, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, força maior, ocorrências imprevisíveis, roubos, inundação com um líquido, efusão de bateria, condições meteorológicas; raios de sol, areia, humidade, baixa ou elevada temperatura, poluição do ar;

- danos que sejam resultado do funcionamento incorrecto do software, um ciberataque dum vírus, ou inconformidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;

- danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorrecta do Aparelho à rede, conforme com o manual, ou da ligação dos outros produtos que não são recomendados por Fabricante;

- danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazenar nas condições drasticamente desfavoráveis, entendidos como: humidade, considerável, poluição, altas temperaturas demais baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se encontram descritas no manual;

- danos que sejam resultado do uso dos peças das fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprias para dado modelo, reparações ou alterações conduzidas pelas pessoas não autorizadas;

- danos que sejam resultado do uso continuado do Aparelho ou acessórios ineficazes.

14. Garantia não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionam por um prazo definido.

15. A presente garantia não anula, limita nem suspende nenhum poderes do Cliente que resultam do chamamento de garantia.

16. Fabricante não será responsável por nenhuma falha ao património causadas por Aparelho defectuoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perda indireta, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perda dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras ou outras perdas que serão o resultado ou serão ligados com o funcionamento do Aparelho.

Ligação às sondas de temperatura DS18B20

- 2) Coloque o sensor perto do controlador Z-Wave.
- 3) Coloque o Controlador Z-Wave em modo de inclusão.
- 4) Rapidamente, pressione 3 vezes o Botão B, localizado no centro do dispositivo.
- 5) Aguarde até o dispositivo ser incluído no sistema.
- 6) O sucesso da inclusão será confirmado pelo controlador.



Leia o manual antes de tentar instalar o dispositivo!

FIBARO

UNIVERSAL BINARY SENSOR

FGBS-001

Avvertenze



PERICOLO!

Il sensore è alimentato con una tensione sicura. Tuttavia, l'utente deve fare attenzione o dovrebbe commissionare l'installazione ad una persona qualificata.



ATTENZIONE!

Il dispositivo collegato e il Universal Binary Sensor possono essere danneggiati se il tipo e i valori del dispositivo collegato sono in contrasto con le specifiche tecniche!

Collegare solo in conformità con uno degli schemi presentati nel manuale completo. Un collegamento errato può provocare rischi per la salute, la vita o danni materiali.

Non rimuovere lo strato protettivo che circonda il modulo. Assicurarsi che nessuna delle parti metalliche di altri dispositivi o conduttori entrano in stretto contatto con il sensore installato.

Le uscite del dispositivo non devono essere caricati con un valore di corrente superiore a 150mA.

Le condizioni di uscite OUT1 e OUT2 dipendono solo a condizione di ingressi corrispondenti, indipendentemente dalle impostazioni dei parametri o aggiunta del dispositivo alla rete Z-Wave.

Non collegare altri sensori tranne il DS18B20 alla linea 1-wire (morsetti TP e TD).

Utilizzare conduttori realizzati da un unico filo con una lunghezza fino a 30 metri al fine di collegare i sensori DS18B20.

È vietato collegare le linee TP e TD a dispositivi che non sono compatibili con il protocollo 1-wire. Linee non utilizzate devono essere lasciate isolati.

FIBARO Universal Binary Sensor è conforme alle seguenti direttive UE:

- RED 2014/53/EU
- RoHS 2011/65/EU

Per il manuale di istruzioni completo e le specifiche tecniche si prega di visitare il nostro sito:
manuals.fibaro.com/it/binary-sensor



Leggere il manuale prima di installare il dispositivo!

Waarschuwingen



GEVAAR!

De Sensor dient aangesloten te worden op veilige laagspanning, echter moet de gebruiker de nodige veiligheid voorzieningen in acht nemen of installatie door een gekwalificeerd persoon uit laten voeren.



OPLETTEN!

Het aangesloten apparaat en de Universal Binary Sensor zelf kunnen defect raken indien er andere aansluit waarden gebruikt worden dan aangegeven in de technische specificatie!

Sluit het apparaat alleen aan conform de aansluitschema's gepresenteerd in de volledige handleiding. Een incorrecte installatie kan resulteren in gevaar voor de gezondheid, leven of schade aan het apparaat.

Verwijder nooit de beschermd laag rondom de module en zorg ervoor dat er geen metalen delen in aanraking kunnen komen met het circuit van de Sensor.

De uitgangen van het apparaat mogen nooit een hogere belasting hebben dan 150mA

De conditie van de uitgangen OUT1 en OUT2 zijn altijd afhankelijk van de corresponderende ingangen, ongeacht de ingestelde parameter instellingen of toevoeging in een Z-wave netwerk.

Gebruik nooit andere sensoren dan de DS18B20 voor de 1-draad aansluiting (terminals TP en TD).

Gebruik alleen conductoren met een massieve kern (enkele draad) met een maximale lengte van 30 meter om de DS18B20 sensoren aan te sluiten.

Het is niet toegestaan om de TP en TD lijnen te verbinden met apparaten die niet compatibel zijn met het 1-draads protocol, ongebruikte lijnen dienen on-geïsoleerd te blijven.

FIBARO Universal Binary Sensor is conform de volgende EU-richtlijnen:

- RED 2014/53/EU
- RoHS 2011/65/EU

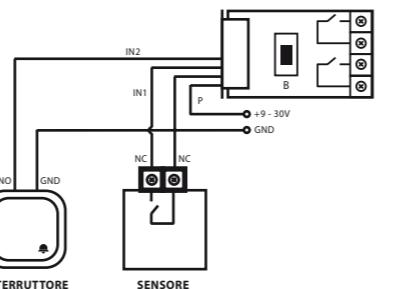
De volledige handleiding en technische specificaties vindt u op onze website:
manuals.fibaro.com/nl/binary-sensor



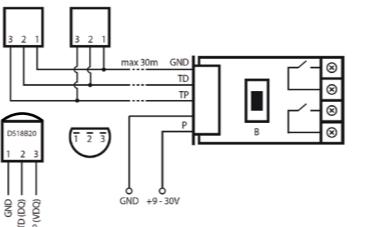
Lees de handleiding voordat u overgaat tot installatie van het apparaat!

Attivazioni di base del dispositivo

1) Collegare il dispositivo in accordo con uno degli schemi presentati di seguito.



Esempio di connessione a sensore via cavo



Collegamento a sensori di temperatura DS18B20

2) Individuare il sensore nei pressi del controllore Z-Wave principale.

3) Impostare il controller Z-Wave principale in modalità di aggiunta.

4) Rapidamente, premere tre volte il pulsante B che si trova al centro del dispositivo.

5) Attendere che il dispositivo sia aggiunto al sistema.

6) L'aggiunta sarà confermata dal controller.

Specifiche

Alimentazione elettrica: 9-30V DC ±10%

Ingressi: 2 ingressi liberi da potenziale,

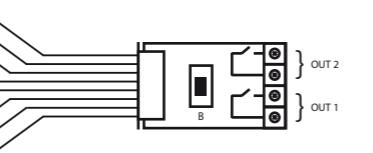
1 ingresso 1-wire digitale

2 uscite senza potenziale

Temperatura operativa: 0 a 40°C

Sensori di temperatura supportati: 4 DS18B20 sensori

Dimensioni (L x P x A): 27.3 x 14.5 x 12 mm



Dichiarazione di conformità UE semplificata:

Con la presente Fibar Group S.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.manuals.fibaro.com

Conformità alla direttiva WEEE:

I dispositivi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o buttati via con i rifiuti domestici. Fornire l'apparecchio fuori uso ad un punto di riciclaggio designato è di responsabilità dell'utente.

Attenzione!

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali domestici!



Garanzia

1. FIBAR GROUP S.A. con sede in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, iscritta al registro delle imprese di Krajowy Rejestr Sądowy tenuto dal Tribunale Circondariale Poznań-Nówka Miasto i Wilda di Poznań, VIII Sezione Commerciale KRS numer: 553265, NIP (IVA) 7811858097, REGON (Codice statistico): 301595664, capitale sociale i.v. PLN 1.182.100, altri recapiti sono disponibili all'indirizzo: www.fibaro.com (in seguito: "Produttore") concede la garanzia che il dispositivo venduto ("Dispositivo") è privo di difetti di materiali o di lavorazione.

2. Il Produttore è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo a causa di difetti fisici insiti nel Dispositivo rendendo il suo funzionamento non conforme alle specifiche del Produttore nel periodo di:

- 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,
- 12 mesi dalla data di acquisto da parte del cliente d'affari (il consumatore e il cliente d'affari sono in seguito denominati collettivamente "Cliente").

3. Il Produttore si impegna a rimuovere gratuitamente i difetti rilevati durante la garanzia mediante riparazione o sostituzione, (a discrezione del Produttore) dei componenti difettosi del Dispositivo con parti nuove o ricondizionate. Il produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero Dispositivo con uno nuovo o ricondizionato. Il produttore non restituisce i soldi per il Dispositivo acquistato.

4. In situazioni particolari, il Produttore può sostituire il Dispositivo con un altro dai parametri tecnici possibilmente più simili.

5. Solo il titolare di una garanzia valida può presentare richieste a titolo di garanzia.

6. Prima di presentare il reclamo il Produttore raccomanda di contattare l'assistenza tecnica per telefono o internet disponibile all'indirizzo [https://www.fibaro.com/support/](http://www.fibaro.com/support/).

7. Al fini di presentare il reclamo, il Cliente deve contattare il Produttore mediante indirizzo e-mail indicato sulla pagina [https://www.fibaro.com/support/](http://www.fibaro.com/support/).

8. Dopo una presentazione corretta del reclamo, il Cliente riceverà i recapiti del Servizio di Assistenza Autorizzato ("ASG"). Il cliente deve contattare e consegnare il Dispositivo all'ASG. Al ricevimento del Dispositivo, il Produttore comunicherà il numero della domanda (RMA) al Cliente.

9. I difetti verranno rimossi entro 30 giorni, a partire dalla data di consegna del Dispositivo all'ASG. Il periodo di garanzia viene esteso per il tempo in cui il dispositivo è stato messo a disposizione dell'utente.

10. Il Dispositivo oggetto del reclamo dovrà essere messo a disposizione da parte del Cliente con equipaggiamento standard ed i documenti che confermano il suo acquisto.

11. Le spese di trasporto del Dispositivo oggetto del reclamo sul territorio della Repubblica di Polonia sono a carico del Produttore. In caso di trasporto del Dispositivo da altri paesi, le spese di trasporto sono a carico del Cliente. In caso di un reclamo ingiustificato, l'ASG ha la facoltà di addebitare al Cliente i costi relativi alla pratica.

12. ASG si rifiuta di accettare il reclamo in caso di:

- accertamento che il Dispositivo sia stato utilizzato in modo non conforme all'uso e istruzioni per l'uso,
- messa a disposizione del Dispositivo non completo, senza accessori e senza targhetta da parte del Cliente,
- determinazioni che la causa del difetto fosse diversa dal vizio di materiale o di fabbrica insito nel Dispositivo,
- documento di garanzia non valido e la mancanza di prova di acquisto.

13. La garanzia di qualità non copre:

- danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, deformazioni fisiche dovute all'impatto, caduta del Dispositivo stesso o di un altro

oggetto sul Dispositivo o il suo utilizzo in modo non conforme a quello specificato nelle istruzioni per l'uso);

- danni derivanti da cause esterne, come ad esempio: inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, disordini civili di forza maggiore, incidenti imprevisti, furto, danni dovuti al contatto con liquidi, dispersione della batteria, condizioni meteorologiche; esposizione all'azione dei raggi solari, sabbia, umidità, temperatura alta o bassa, inquinamento dell'aria;

- danni causati da malfunzionamento del software, a causa di un attacco del virus o mancato aggiornamento del software, come comandato dal Produttore;

- danni derivanti da: sovraccarico nella rete di alimentazione e/o di telecomunicazioni o collegamento alla rete in modo non conforme alle istruzioni per l'uso o collegamento di altri prodotti la cui connessione non è raccomandata dal Produttore;

- danni indotti dal malfunzionamento o immagazzinamento del Dispositivo in condizioni estremamente avverse, cioè umidità alta, polvere, temperatura tropo bassa (gelio) o tropo elevata. Le condizioni specifiche nelle quali è consentito l'uso del Dispositivo sono specificate nelle istruzioni per l'uso;

- danni causati dall'uso di accessori non consigliati dal Produttore;

- danni causati dall'uso di elettronica difettosa dell'utente, compreso l'uso di fusibili non appropriati;

- danni derivanti dalla mancata manutenzione e assistenza prevista nelle istruzioni per l'uso da parte del Cliente;

- danni derivanti dall'uso di parti di ricambio e di equipaggiamento non originali e inadeguati per il modello, esecuzione delle riparazioni e modifiche da parte di persone non autorizzate;

- difetti causati da un continuo utilizzo del Dispositivo o equipaggiamento difettoso.

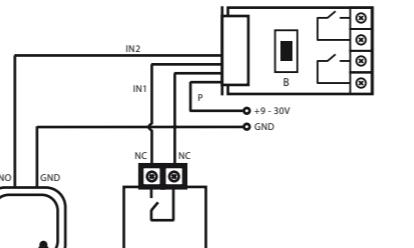
14. La garanzia non copre una normale usura delle parti del Dispositivo o delle altre parti specificate nell'istruzione per l'uso e documentazione tecnica il cui tempo di funzionamento è specificato.

15. La garanzia sul Dispositivo non esclude né limita né sospende i diritti del Cliente derivanti dalla garanzia legale.

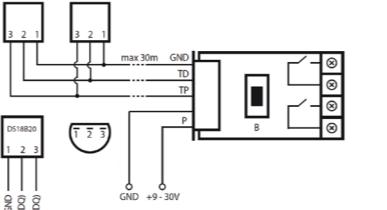
16. Il Produttore non è responsabile per i danni alle cose causati dal dispositivo difettoso. Il Produttore non è responsabile per danni indiretti, incidentali, speciali, conseguenziali o morali, né per danni derivanti dalla perdita di profitti, risparmi, dati, perdita di benefici, pretese di terzi o altri danni derivanti o legati all'uso del Dispositivo.

Basis activering van het apparaat

1) Sluit het apparaat aan conform een van de onderstaande afbeeldingen.



Voorbeeld van een verbinding met een bekabelde sensor



Verbinding met DS18B20 temperatuur sensoren

2) Plaats het apparaat dichtbij de hoofd Z-Wave controller.

3) Plaats de hoofd Z-Wave controller in inclusie modus.

4) Druk snel driemaal op de B-knop, midden in het apparaat.

5) Wacht totdat het apparaat is opgenomen in het systeem.

6) Een succesvolle opname zal worden bevestigd door de controller.

Specificaties

Voedingsbron: 9-30V DC ±10%

Ingangen: 2 potentiaal-vrije ingangen,

1 digital 1-draads ingang

Uitgangen: 2 potentiaal-vrije uitgangen

Operatiele temperatuur: 0 tot 40°C

Ondersteunde temperatuur sensoren:

27.3 x 14.5 x 12 mm



Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring:

Hierbij verklaart Fibar Group S.A. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.manuals.fibaro.com

WEEE Richtlijn Overeenstemming:

Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huishuish afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.

Ogelet!

Het product is geen speelgoed. Houd kinderen en dieren weg!



Garantievoorraarden

1. FIBAR GROUP N.V. met maatschappelijke zetel te Poznań ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, in het Register van de Nationale Hof via de Rechtbank voor Poznań-Nówka Miasto en Wilda, VIII Economische Afdeling geregistreerd onder nummer: 301595664, BTW-nummer: 7811858097, stat. nummer REGON: 301595664, maatschappelijk kapitaal: 1.182.100 PLN, volledig bedeld, andere contactgegevens op: www.fibaro.com (hierna "fabrikant") genoemd) garandeert dat het geleverde apparaat/ inrichting (verder "inrichting" genoemd) vrij van materiaal- en fabricagefouten is.

2. De fabrikant is verantwoordelijk voor de storing van de inrichting die als gevolg van fysieke afwijkingen die inherent zijn aan de inrichting waardoor de werking daarvan onverenigbaar is met de standaard specificatie, en dat n de tijd van:

- 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant.
- 12 maanden vanaf de datum van de aankondiging klant door de klant is dat de klant en de zakelijke klant wonen hierna gezamenlijk aangeduid als "klant".

3. De fabrikant verbint zich ertoe om gebreken onthuld tijdens de garantieperiode te verwijderen door middel van reparatie of vervanging (naar keuze van de fabrikant) van de defecte onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht de gehele inrichting te vervangen voor nieuwe of gereviseerde onderdelen. De fabrikant betaalt geen geld voor de gekochte inrichting terug. De fabrikant betaalt geen geld voor de gekochte inrichting terug.

4. In bijzondere situaties kan de fabrikant de inrichting door een nadere inrichting vervangen met de meest soortgelijke technische parameters.

5. Alleen de houder van een geldige garantie kan garantieclaims indienen.

6. Voor het indienen van een klacht adviseert de fabrikant de telefonische of online hulp te gebruiken beschikbaar op [https://www.fibaro.com/support/</](http://www.fibaro.com/support/)

FIBARO

UNIVERSAL BINARY SENSOR

FGBS-001

FIBARO Universal Binary Sensor este un dispozitiv fără fir care permite imbunătățirea funcționalității oricărui senzor cu fir cu ieșire binară prin adăugarea unui modul de comunicație fără fir Z-Wave. Mai mult decât atât, modulul permite comunicarea fără fir între sisteme și senzori de temperatură DS18B20. Poate deservi până la 2 senzori binary și până la 4 senzori de temperatură. Dispozitivul este proiectat să fie instalat în doza diferitelor echipamente.

FIBARO Universal Sensor este în conformitate cu următoarele directive europene:

- RED 2014/53/EU
- RoHS 2011/65/EU

Pentru manualul complet și specificații tehnice, va rugam sa vizitati website-ul: manuals.fibaro.com/ro/binary-sensor



Inainte de instalare, cititi manualul cu atentie!

Atentionari



PERICOL!

Senzorul bunar universal este alimentat cu o tensiune sigură. Cu toate acestea, utilizatorul trebuie să fie atent la instalare sau sa angajeze o persoană calificată în acest sens.



ATENTIE!

Dispozitivul conectat și Universal Binary Sensor pot fi striccate dacă tipul și valoarea dispozitivului conectat sunt neconforme cu specificația tehnică!

Conectați dispozitivul numai în conformitate cu una dintre diagramele prezentate în manualul integral. Conexiunea incorectă poate duce la apariția riscurilor pentru sănătate, viață sau pagube materiale.

Nu îndepărtați statul protector care acoperă modulul. Asigurați-vă că dispozitivul nu intră în contact cu materiale metalice sau conductoare.

Valoarea maximă a curentului suportată pe ieșirile dispozitivului este de 150 mA.

Conditionarea iesirilor OUT1 și OUT2 este dependenta doar de conditia intrarilor corespunzatoare, nu de setarile parametrilor sau adaugarea dispozitivului in reteaaua Z-wave.

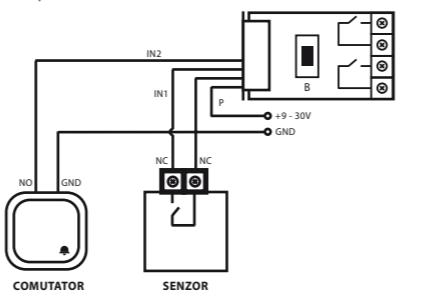
Nu conectați alti senzori decat DS18B20 la linia unifilară (terminalele TP si TD).

Se recomandă folosirea conductoarelor de până la 30 metri pentru a conecta senzorul DS18B20.

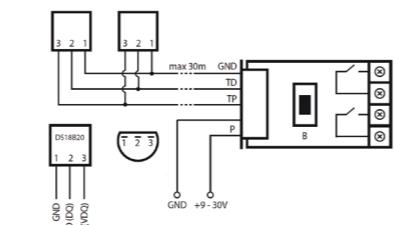
Este interzisa conectarea liniilor TP si TD la dispozitive care nu sunt compatibile cu protocolul unifilar. Liniile neutilizate trebuie să fie izolate.

Instrucțiuni simple de activare

1) Conectați dispozitivul în concordanță cu diagramele din fișa tehnică.



Exemplu conectarea la un senzor cu fir



Connection to DS18B20 temperature sensors

- 2) Poziționați senzorul în apropierea controlerului Z-Wave.
- 3) Setați unitatea centrală de control Z-Wave în modul de adăugare dispozitive.
- 4) Apăsați rapid de trei ori butonul B, localizat în centrală dispozitivului.
- 5) Așteptați ca dispozitivul să fie adăugat în sistem.
- 6) Așteptați afișarea mesajului de confirmare.

Specificații

Sursă de alimentare: 9-30V DC ±10%

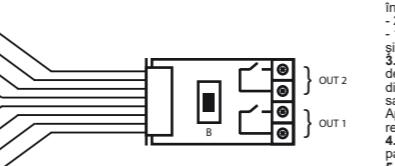
Inputs: 2 fără potențial inputs, 1 digital 1-wire input

Outputs: 2 fără potențial outputs

Temperatura de operare 0 la 40°C

Senzori de temperatură compatibili: 4 DS18B20 senzori

Dimensiuni (L x W x H): 27.3 x 14.5 x 12 mm



Garantie

1. FIBAR GROUP S.A. cu sediul în Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, înregistrată în registrul antreprenorilor din Registrul Juristic Național gestionat de Tribunalul Raional Poznań-Nowe Miasto și Wilda în Poznań, Secția Economică VIII al Registrului Juristic Național cu numărul: 553265, capital social 1.182.100 złot., polonezi, vîrșas în înregisrare celelalte date de contact sunt disponibile la adresa: www.fibaro.com (în continuare „Producătorul”) garantează că fabricatul („Aparatul”) nu prezintă defecțiuni de material și de fabricație.

2. Producătorul este responsabil de funcționarea defecției Aparatului care degurge din defecțiile fizice existente în Aparat și care duc la funcționarea neconformă cu Specificația Producătorului în perioada:

- 24 luni de la data achiziției de către consumator,
- 12 luni de la data achiziției de către client business (consumator și client business sunt numiți în continuare „Clientul”).

3. Producătorul își asumă obligația de a elmina gratuit defecțiile descrise în perioada de garantie prin repararea sau înlocuire (la diferență Producătorului) pieselor defecte din Aparat cu piese noi sau regenerate. Producătorul își rezerva dreptul de a înlocui Aparatul în întregime cu unul nou sau regenerat. Producătorul nu va returna bani pentru Aparatul achiziționat.

4. În anumite cazuri Producătorul poate înlocui Aparatul cu unul cu parametri tehnici cei mai asemănători.

5. Doar posessorul unui document valabil de garanție poate depune o cerere în temeiul garanției.

6. Producătorul va recomanda că înainte de a notifica reclamația să apeleze la asistența tehnică prin telefon sau internet la adresa [https://www.fibaro.com/support/](http://www.fibaro.com/support/).

7. Pentru a depune reclamația Clientul trebuie să contacteze Producătorul folosindu-addră e-mailul indicat pe site-ul [https://www.fibaro.com/support/](http://www.fibaro.com/support/).

8. În cazul în care notificarea reclamației va fi efectuată corect Clientul primește datele de contact către Service-ul Autorizat de Garanție (SAG). Clientul trebuie să contacteze și să livreze aparatul către SAG. După primirea Aparatului Producătorul va transmite Clientului numărul notificării (respectiv numărul RMA).

9. Defecțiile vor fi eliminate cel târziu în cursul a 30 de zile, calculând de la livrarea Aparatului către SAG. Perioada de garanție se prelungesc cu durata în care Aparatul a fost la dispozitivul SAG.

10. Aparatul pentru care s-a depus reclamația trebuie să fie transmis Clientului împreună cu echipamentul standard complet și documentele de achiziție.

11. Costurile de transport în Polonia pentru produsul pentru care se depune vor fi acoperite de Producător. În cazul în care Aparatul va fi transportat din altă țară costurile de transport vor fi acoperite de către Client. În cazul în care reclamația nu este justificată, SAG are dreptul de a percepe de la Client costurile legate de clarificarea cauzalei.

12. SAG refuză primirea reclamației în cazul:

- în care constată că Aparatul a fost utilizat în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare,
- în care Clientul va transmite Aparatul incomplet, fără echipament, fără plăcuță nominală,
- în care cauza constatătă a defectului este alta decât defectul numărul sau data de fabricație a Aparatului,
- în care documentul de garanție nu este valabil sau în cazul în care documentul de achiziție este fals.

13. Garanția calității nu include:

- defecțiunile mecanice (fisurile, rupturile, tăieturile, frecările, deformările cauzate de lovire, căredea sau aruncarea pe Aparat a

alii obiect sau din exploatarea neconformă cu destinația a Aparatului indicat în instrucțiunile de utilizare).

- defecțiunile care rezultă din cauze externe, de ex.: inundații, furturi, incendii, fulgerare, calamități naturale, cutremure, război, neliniște socială, forță majoră, accidente neprevăzute, furt, udare cu lichide, surgere din teren, condiții atmosferice; acțiunea razelor solari, nisipului, temperaturilor ridicate sau scăzute, poluare;

- defecțiunile cauzate de funcționarea incorectă a programelor în urma unui atac cibernetic sau în caz de neutralizare a programului în conformitate cu recomandările Producătorului;

- defecțiunile care rezultă din: supratensiune a rețelei energetice și/sau de telecomunicații sau din conectarea la rețea electrică în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare sau din cauza conectării altor produse care nu sunt recomandate de către Producător;

- defecțiunile cauzate de lucru sau depozitarea Aparatului în condiții extrem de nefavorabile, respectiv în caz de umiditate sporită, nivel ridicat de pragă temperatură ambientală prea scăzută (ger) sau prea ridicată. Conditii meteoile în care este admisă utilizarea Aparatului sunt stabilite în instrucțiunile de utilizare;

- defecțiunile apărute în urma utilizării accesoriilor nerezonabile de către Producător;

- defecțiunile cauzate de instalarea electrică deficitară a utilizatorului, inclusiv de utilizarea unor siguranțe necorespunzătoare;

- defecțiunile care decurg din neefectuarea de către Client a operațiunilor de înțreținere și menținere menionate în instrucțiunile de utilizare;

- defecțiunile care decurg din utilizarea unei piese de schimb și accesoriilor care nu sunt originale și necorespunzătoare pentru modelul respectiv, efectuarea de reparații și modificări de către Client;

- defecțiunile cauzate de continuarea utilizării Aparatului sau echivalentului defect.

14. Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor Aparatului și a altor piese menționate în instrucțiunile de utilizare și în documentația tehnică drept având durată specifică de funcționare.

15. În cazul în care notificarea reclamației va fi efectuată corect Clientul primește datele de contact către Service-ul Autorizat de Garanție (SAG). Clientul trebuie să contacteze și să livreze aparatul către SAG. După primirea Aparatului Producătorul va transmite Clientului numărul notificării (respectiv numărul RMA).

16. Producătorul nu este responsabil de daunele materiale cauzate de Aparatul defect. Producătorul nu este responsabil de pierdere indirectă, colaterală, ulterioară sau de pierdere morala, nici pentru daunele, inclusiv pentru câștigurile, datele și economiile pierdute, pierdere de beneficii, litigii părților terțe precum și alte pagube materiale care rezultă din sau sunt legate de utilizarea acestui Aparat.

Varningar



FARA!

Sensorn drivs med svagström. Dock bör användaren vara försiktig eller överläta installationen till en kvalificerad person.



OBS!

Ansluten enhet och Universal Binary Sensor kan skadas om typ och värden på den anslutna enheten är oförenliga med den tekniska specifikationen!

Enkoppling får endast ske enligt medföljande kopplingschema, se fullständig manual. Felaktig anslutning kan leda till risk för hälsa, liv eller materiella skador.

Ta inte bort det skyddande lagret som omger modulen. Se till att inga metalldelar eller andra ledande föremål kommer i kontakt med sensorn.

Utgångarna på enheten ska inte belastas med ström som överstiger 150mA.

Status på utgångarna OUT1 och OUT2 är beroende av parameterinställningar som görs i Z-wave huvudenheten.

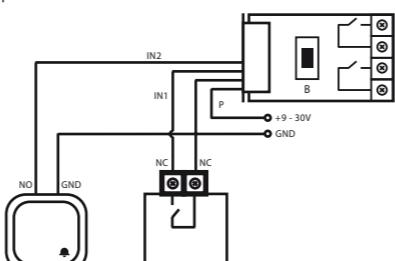
Anslut inte annan typ av sensor än DS18B20 till terminaler TP och TD.

Vid anslutning av DS18B20 sensorer är det endast tillåtet att använda kabel av typ enledare med en längd på max 30 meter.

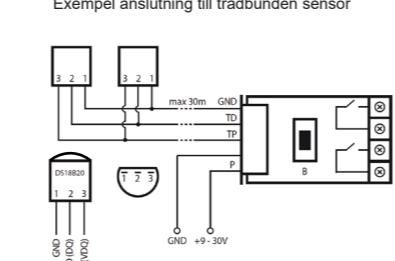
Det är förbjudet att ansluta TP och TD utgångarna till sensorer som inte är kompatibla med 1-wire-protokollet. Outnyttjade anslutningar bör lämnas isolerade.

Aktivering av anordningen

1) Anslut anordningen enligt kopplingsschemat som presenteras nedan.



Exempel anslutning till trådbunden sensor



Anslutning till DS18B20 temperaturgivare

2) Placer sensorn i näheten av Z-Wave controllern.

3) Gå in i inkluderingsläge på Z-wave huvudenheten.

4) Tryck tre gånger snabbt på B-knappen.

5) Vända till enheten inkluderats i systemet.

6) Lyckad inkludering kommer att bekräftas av Z-wave huvudenheten.

Specificatörer

Strömförsljning: 9-30V DC ± 10%

Ingångar: 2 potentialfria ingångar,

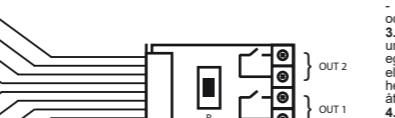
1 digital 1-wire-ingång

Utgångar: 2 potentialfria utgångar

Drifttemperatur: 0 till 40 °C

Stödda temperaturgivare: 4 DS18B20 sensorer

Mått (L x B x H): 27.3 x 14.5 x 12 mm



Garanti

1. FIBAR GROUP S.A. med säte i Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, registrerat i företagsregistret inom det nationella domstolsregister som förs av tingsrätten Poznań-Nowe Miasto och Wilda i Poznań, avdelning VIII för ekonomiska angelägenheter i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 781185097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 złoty som är inbetalat i sin helhet, andra kontaktpunkter finns på: www.fibaro.com (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sälda anordningen ("anordningen") är från material- och tillverkningsfel.

2. Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter de på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specificering under:

- 24 månader från inköpsdatumet av konsumenten,
- 12 månader från inköpsdatumet av företagskunden (konsumenten och företagskunden är nedan kallade tillsammans "Kunder").

3. Tillverkaren åter ger sig att kostnadsfritt åtgärda fel som uppträcks under garantitiden genom reparering eller utbytje (efter Tillverkarens eget Gottiffrande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren återber tar inte in köpta anordningar.

4. I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.

5. Endast den som har en giltig garantihandling kan göra gällande garantianspråk.

6. Tillverkaren rekommenderar att värta tekniska support via telefon eller internet på följande adress: [https://www.fibaro.com/support/](http://www.fibaro.com/support/) innan du anmäljer din reklamation.

7. För att göra en reklamation ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som angejs på [https://www.fibaro.com/support/](http://www.fibaro.com/support/).

8. Efter att Kunden gjort sitt reklamationsmållan på rätt sätt får Kunden kontaktpunkter till en autoriserad garantiservicestudio.

9. För att Kunden gjort sitt reklamationsmållan på rätt sätt får Kunden kontaktpunkter till en garantiservicestudio.

10. Den reklamade anordningen ska göras tillgänglig av Kunden tillgarantin med komplett standardutrustning och handilangar som stycker köpt.

11. Transportkostnader för den reklamerade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omotiverad reklamationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden för de kostnader som uppstår i samband med utredningen av anordningen.

12. ASG vägrar att godkänna reklamationen om:

- anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid med bruksanvisningen,
- Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskyt,
- en annan orsak till fel är material eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats,
- garantihandlingen är oigiltig och inköpsbeviset saknas.

13. Kvalitetsgarantin täcker inte:

- mekaniska skador (spirkor, bräckage, snitt, nötning, fysiska deformationer) orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller användning av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen;
- skador till följd av ytter orsaker, t.ex. översvärmning, storm, brand,

FIBARO

UNIVERSAL BINARY SENSOR

FGBS-001

Varování



NEBEZPEČÍ!

Senzor je napájen s bezpečným napětím. Nicméně, uživatel by měl být opatrný nebo by měl přenechat instalaci kvalifikované osobě.



POZOR!

Připojené zařízení a Universal Binary Sensor mohou být poškozeny, pokud typ a hodnoty připojených zařízení jsou nekonzistentní s technickými specifikacemi!

Připojte pouze v souladu s jedním z diagramů prezentovaných v úplném návodu. Nesprávné zapojení může vyvést v rizkování zdraví, života nebo materiálovým škodám.

Neodstraňujte ochrannou vrstvu obklupující modul. Ujistěte se, že žádné kovové části ostatních zařízení nebo vodiče nejsou instalovány spolu se zařízením.

Výstup zařízení by neměl být zatížen proudem s hodnotou přesahující 150mA.

Stav výstupu OUT1 a OUT2 je závislý pouze na stavu odpovídajících vstupů a to bez ohledu na nastavení parametrů nebo přidání zařízení do Z-Wave sítě.

Nepřipojte jiná čidla než DS18B20 k 1-wire sběrnici (konektory pro TP a TD).

Použijte vodič dělaný z jednoho drátu s délkou nepřesahující 30 metrů v pořadí na připojení čidla DS18B20.

Je zakázáno připojení drátů TP a TD na zařízení, která nejsou kompatibilní s 1-Wire protokolem. Nepoužíte dráty by měli zůstat izolovány.

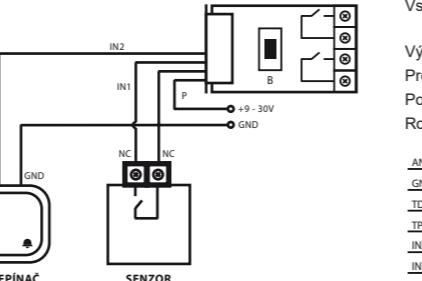
Pro úplný instrukční návod a technické specifikace prosím navštívte naše webové stránky:
manuals.fibaro.com/cs/binary-sensor



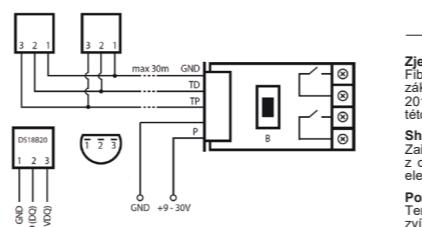
Přečtěte si manuál před pokusem instalovat zařízení!

Základní aktivace zařízení

1) Připojte zařízení dle jednoho ze schémat níže.



Příklad připojení k drátovým čidlům

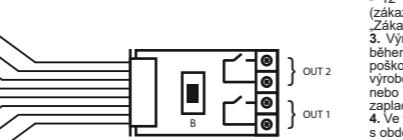


Připojení ke teplotním čidlům DS18B20

- 2) Umístěte čidlo v blízkosti hlavní Z-Wave řídící jednotky.
- 3) Nastavte hlavní ZWave řídící jednotku do režimu přidání.
- 4) Rychle, třikrát klikněte na B-tlačítko nacházející se na středu zařízení.
- 5) Počkejte, dokud zařízení nebude přidáno do systému.
- 6) Úspěšné přidání bude potvrzeno řídící jednotkou.

Specifikace

Napájení: 9-30V DC ±10%
Vstupy: 2 bezpotenciálové vstupy, 1 digitální 1-Wire vstup
Výstupy: 2 bezpotenciálové výstupy
Provozní teplota: 0 to 40°C
Podporovaná teplotní čidla: 4 čidla typu DS18B20
Rozměry (délka x šířka x výška): 27,3 x 14,5 x 12 mm



Zjednodušené EU prohlášení o shodě:

Fibar Group S.A. tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.manuals.fibaro.com

Shoda se směrnicí WEEE:

Zařízení s tímto symbolem nesmí být likvidováno s ostatními odpady z domácností. Musí být predáno příslušnému místu pro recyklaci elektrických a elektrotechnických zařízení.

Pozor!
Tento výrobek není hračka. Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat!



Záruka

1. FIBAR GROUP S.A. se sídlem v Poznani, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznaň, zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Obvodního soudu Poznan-Nova-Město v Wilda v Poznani, VIII. obvodním oddělením, s číslem KRS: 553265, DIČ: 7811858097, IČO: 301595664, základní kapitál v hodnotě 1.182.100 PLN zaplacený v plné výši, ostatní kontaktní údaje jsou dostupné na internetové adrese: www.fibaro.com (dále jako: "Výrobce"), zaručuje, že poskytované zařízení ("Zařízení") je bez materiálových nebo výrobních vad.

2. Výrobce je zodpovědný za poruchy zařízení vzniklé v důsledku fyzických vad neumožňujících použití zařízení v souladu s jeho účelem po dobu:

- 24 měsíců od data prodeje zařízení zákazníkovi,
- 12 měsíců od data prodeje zařízení hospodářskému subjektu (zákazník a hospodářský subjekt je dále souhrnně označován jako "Zákazník").

3. Výrobce se zavazuje k bezplatnému odstranění vad zjištěných během záručního období prostřednictvím opravy nebo výměny poškozených součástek za nové nebo repasované (dle rozhodnutí výrobce). Výrobce si vyhrazuje právo vyměnit celé zařízení za nové nebo repasované. Výrobce za zakoupené zařízení nevraci zaplatené peníze.

4. Ve výjimečných případech výrobce může vyměnit zařízení za jiné s obdobnými technickými parametry.

5. Reklamaci může podat pouze držitel platného záručního dokladu.

6. Před podáním reklamace výrobce doporučuje využít telefonickou nebo internetovou technickou podporu. Kontakt najdete na adrese: https://www.fibaro.com/support/

7. V případě podání reklamace může výrobce kontaktovat výrobce prostřednictvím e-mailu, který je dostupný na internetových stránkách www.manuals.fibaro.com.

8. Po správně podané reklamaci zákazník obdrží kontaktní údaje nejblíže autorizovaného záručního servisu ("AZS"). Zákazník by se s AZS kontaktovat a vadné zařízení doručit na jeho adresu.

Po obdržení zařízení výrobce předá zákazníkovi číslo reklamace (RMA).

9. Vady budou odstraněny v průběhu 30 dnů ode dne dodání zařízení do AZS. V této situaci se záruční doba automaticky prodlužuje o čas, ve kterém bylo zařízení v díle zařízení.

10. Reklamované zařízení musí zákazník dodat s kompletním standardním vybavením a platným dokladem potvrzujícím jeho kupu.

11. Náklady spojené s dopravou zařízení na území Polska hradí výrobce. V případě dopravy zařízení z jiných států, přepravní náklady hradí zákazník. V případě neoprávněné reklamace AZS má právo vymáhat od zákazníka náklady spojené s jejím vyfuzením.

12. AZS má právo odmítnout reklamaci pokud zjistí, že:

- zákazník nepoužíval zařízení v souladu s jeho určením a dle návodu k obsluze,
- zákazník dodal neúplné zařízení bez příslušenství a popisného štítku,
- příčinou poruchy není materiálová nebo výrobní vada způsobená výrobcem,
- záruční list je neplatný nebo chybí doklad o kupu.

13. Záruka se nevztahuje na:

- mechanické poškození (trhliny, různutí, odření, ulomení, deformace způsobené nárazem, upuštěním nebo jiným předmětem, použitím zařízení jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k obsluze),
- poškození způsobené výššími vlivy, např.: povodeň, bouřka, požár, úder blesku, živelná pohroma, zemětřesení, valka, občanské nepokoje, zásah vysší moci, nepředvidané nehody, krádež, zlata

vodou nebo jinou tekutinou, vyučení baterie, povětrnostní podmínky působení silného záření, pisku, vlnkostí, vysoké nebo nízké teploty, znečištění ovzduší;

- poškození způsobené nepřesným softwarem z důvodu napadení počítačovým virem nebo neprováděnou či chybou provedenou aktualizací softwaru v souladu s doporučeními výrobce;

- poškození způsobené přepětím v elektrické a/nebo telekomunikační sítí v návodu k obsluze, z důvodu připojení dalších zařízení, jejichž připojení výrobce nedoporučuje;

- poškození způsobené převodem nebo skladováním zařízení v nevhodných podmínkách, tzn. v místech s vysokou vlnkostí, průšťností, přílišním nároku na výkon, v návodu k obsluze;

- poškození způsobené použitím příslušenství, které není doporučeno výrobcem;

- poškození způsobené vadou elektrickou instalací, včetně použití nevhodných pojištění;

- poškození způsobené údržbou, nebo konzervacemi úkony neschodnými s pokyny výrobce uvedenými v návodu k obsluze;

- poškození způsobené použitím neoriginálních, nesprávných nebo nekompatibilních, náhradních dílů v rámci opravy provedené neoprávněnou osobou;

- poškození způsobené pokračováním v práci s poškozeným zařízením nebo příslušenstvím.

14. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástek nebo dalších dílů zařízení, jejichž doba použití je uvedena v návodu k obsluze nebo technické dokumentaci.

15. Záruka zařízení nevylučuje, neomezuje nebo nepozastavuje práva zákazníka vyplývající ze zodpovědnosti výrobce za prodané zařízení.

16. Výrobce není zodpovědný za škody na majetku způsobené vadným zařízením. Výrobce nenesí žádnou zodpovědnost za neplnění, náhodné, zvláštř, následné škody nebo morální ztráty, ani za úsilí zisk, ztrátu naspořených finančních prostředků, ztrátu údajů, nároků třetích osob nebo jiné škody vyplývající nebo související s použitím zařízení.

Предупреждения



ОПАСНО!

Датчик приводится в действие безопасным напряжением. Тем не менее, пользователь должен проявлять осторожность или поручить установку устройства квалифицированному специалисту.



ОСТОРОЖНО!

Подключенное устройство и то же Universal Binary Sensor могут быть повреждены, если подключенное устройство не будет соответствовать технической спецификации!

Выполните подключение только в соответствии с одной из схем, представленных в полном руководстве по эксплуатации. Неправильное подключение может причинить вред здоровью или жизни или привести к материальному ущербу.

Не удаляйте защитный слой, окружающий модуль. Убедитесь в том, что металлические части других устройств или проводников не вступают в тесный контакт с установленным датчиком.

Выходы устройства не должны иметь нагрузку током со значением, превышающим 150 mA.

Состояние выходов OUT1 и OUT2 зависит только от состояния соответствующих входов, независимо от настроек параметров или добавления устройства в Z-Wave сеть.

Не подключайте другие датчики, кроме DS18B20, к однопроводной линии (клеммы TP a TD).

Для подключения датчиков DS18B20 используйте проводники, изготовлены из одинарного провода длиной до 30 метров.

Запрещается подключать линии TP a TD к устройствам, которые не совместимы с однопроводным протоколом. Неиспользуемые линии должны оставаться изолированными.

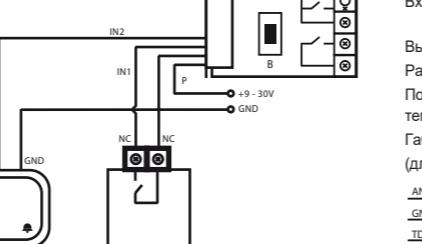
Для получения информации о полном руководстве по эксплуатации и техническим условиям, пожалуйста, посетите наш веб-сайт:
manuals.fibaro.com/ru/binary-sensor



Перед попыткой установить устройство прочтите руководство по эксплуатации!

Базовая активация устройства

1) Подключите устройство в соответствии с одной из схем, указанной ниже.



Пример подключения к проводному датчику



Подключение к температурным датчикам DS18B20

- 2) Поместите датчик рядом с основным Z-Wave контроллером.
- 3) Установите основной Z-Wave контроллер в режим добавления устройства.
- 4) Быстро сделайте тройной щелчок по кнопке B, расположенной в центре устройства.
- 5) Подождите, пока устройство не будет добавлено в систему.
- 6) Успешное добавление будет подтверждено контроллером.

Спецификация

Источник питания: 9-30 В напряжения постоянного тока ±10%

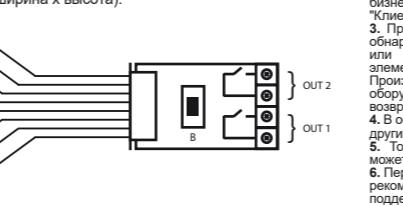
Входы: 2 потенциально свободных входа, 1 цифровой однопроводной вход

Выходы: 2 потенциально свободных выхода

Рабочая температура: 0 do 40°C

Поддерживаемые датчики температуры: 4 датчика DS18B20

Габариты (длина x ширина x высота): 27,3 x 14,5 x 12 mm



Упрощенная декларация соответствия EC:

Fibar Group S.A. настоящий заявляет, что устройство соответствует Direktive 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия EC доступен по следующему адресу в сети Интернет: www.manuals.fibaro.com

Соответствие директиве WEEE:

Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизоваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

Внимание!
Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!



Гарантия

1. Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Познани, по адресу: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, внесенная в реестр предпринимatelej. Государственного судебного реестra Rajonového soudu Poznan-Nova-Město a Wilda v Poznani, VIII. Komercního oddělení s číslem: 553265, INN 7811858097, № REGON: 301595664, základní kapitál PLN 1.182.100 splateným plně, ostařejší kontaktní informace dostupná po adresu: www.fibaro.com (dalej "Производитель") garantuje, že prodávanéme zařízení (dalej "Устройство") je svobodným od defektů materiálu i izolace.

2. Производитель несет ответственность за неисправность Устройства, из-за физических недостатků, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя v periodu:

- 24 měsíců od dne pořízení pojištěním (dále "Устройство")

- 12 měsíců od dne pořízení pojištěním (dále "Устройство")

3. Произvoditel obzajírá bezplatně udalit vše defekty, objařené s časem garančního období putem remonta nebo nahradby elementů zařízení nebo výměny za nové a regenerované. Proizvoditel nevraží výměnu zařízení nebo regenerovaného. Proizvoditel nevraží výměnu zařízení nebo regenerovaného.

4. V osoby slouží, Proizvoditel může změnit zařízení držitelem a na nejlepších technických parametrech.

5. Totožně držítelem, vystupujícího zařízení, může předávat garanční dokument.

</div